



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.com> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN - C

Ngày 17 tháng 2 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

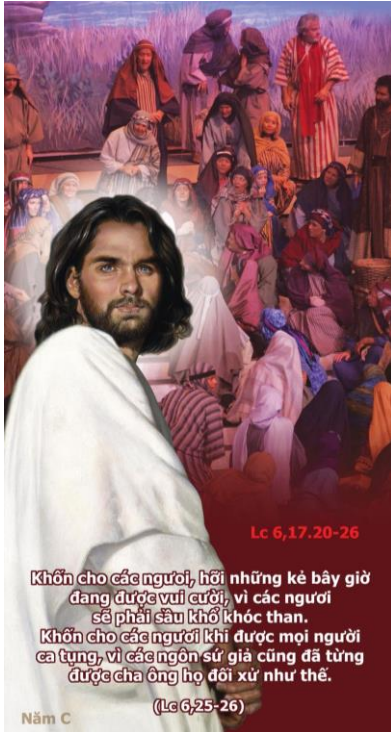
- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 17 tháng 02 năm 2019



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Đa số con người ở mọi thời đều tin: “Ồ hiền giả lành, gieo gió gặt bão.” Đàng sau niềm tin này là niềm tin vào “ông Trời,” hay “Thượng Đế,” hay “Thiên Chúa;” vì phải có một Đấng uy quyền nhìn xem để bảo vệ người lành và trừng phạt kẻ ác. Mới đầu, niềm tin này chỉ giới hạn trong cuộc đời trên dương gian của mỗi người; nhưng khi thấy có những người ăn ở hiền hậu mà vẫn không gặp lành, hay những kẻ ăn ở thất nhân ác đức mà vẫn sống phây phây; niềm tin này lan rộng

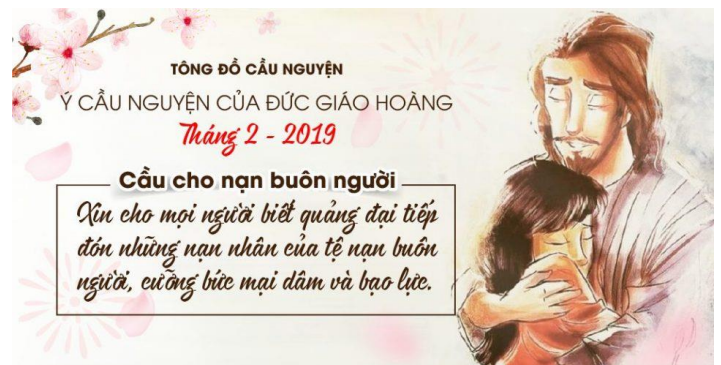
tới đời sau. Nếu ông trời có mắt, phải thưởng công cho những người ăn ở hiền lành và phải phạt kẻ ác ở đời sau. Các bài đọc hôm nay tập trung trong việc con người phải đặt trọn vẹn niềm tin tưởng nơi Thiên Chúa, để được Ngài ghé mắt thương tới cả đời này và đời sau. Trong bài đọc 1, tiên tri Giê-rê-mi-a so sánh sự đau khổ của những kẻ tin tưởng nơi sức phàm nhân với hạnh phúc của những ai đặt niềm trông cậy nơi Thiên Chúa. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu Cô-rin-tô phải giữ vững niềm tin vào sự sống lại của Đức Ki-tô và niềm tin mình cũng sẽ được sống lại với Ngài. Đây chính là lý do thúc đẩy con người thực hành những gì Đức Ki-tô dạy. Trong Tin Mừng, thánh Lu-ca tường thuật bài giảng của Đức Ki-tô nơi đồng bằng. Ngài chúc lành cho tất cả những ai nghèo khó, đói khát, khóc lóc, và bị đối xử bất công vì danh Thiên Chúa. Ngược lại, Ngài báo trước khốn cho những ai bây giờ đang giàu có, no đầy, vui cười, và được mọi người ca tụng. Chúng ta đừng đặt trọn vẹn niềm tin tưởng vào mình hay bất cứ ai ngoại trừ vào Thiên Chúa, chỉ có Ngài là người yêu thương và có uy quyền mang lại hạnh phúc đời đời cho chúng ta. Đức tin của chúng ta cần phải được tôi luyện và thử thách trong đau khổ; nhưng những thử thách này chỉ tạm thời. Nếu không có thử thách, chúng ta sẽ không có cơ hội chứng minh niềm tin của chúng ta nơi Thiên Chúa.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 18.02	Trong Tuần VI Thường Niên.
Thứ Ba, 19.02	Trong Tuần VI Thường Niên.
Thứ Tư, 20.02	Trong Tuần VI Thường Niên.
Thứ Năm, 21.02	Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Sáu, 22.02	Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính.
Thứ Bảy, 23.02	Thánh Pô-li-ca-pô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 24.02	CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 2 NĂM 2019: CẦU CHO NẠN NHÂN CỦA VIỆC BUÔN NGƯỜI



Dù chúng ta có cố tình làm ngo đi nữa, thì tình trạng nô lệ không phải là vấn đề của những thế hệ trước. Đối mặt với thực tại bi thảm này, không ai có thể rửa tay trốn tránh trách nhiệm, nếu trốn tránh, thì một cách nào đó, ta đã đồng lõa với tội ác chống lại nhân loại này.

Chúng ta không thể làm ngo trước thực tại rằng cũng có nhiều cảnh nô lệ trong thế giới ngày nay như đã từng xảy ra trước đó, hoặc thậm chí là nhiều hơn.

Chúng ta hãy cầu nguyện để biết quảng đại đón tiếp những nạn nhân của nạn buôn người, cưỡng bức mại dâm và bạo lực.

Trần Đình, SJ

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-02/y-chi-caunguyen-thang-02-2019-nan-buon-nguoi.html#play>



ĐỨC CHA PAUL HINDER: CHUYẾN TÔNG DU CÁC TIỂU VƯƠNG QUỐC Ả RẬP THỐNG NHẤT CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÀNH CÔNG VƯỢT QUÁ MỌI MONG ĐỢI

Đức Cha Paul Hinder, Giám Quản Tông Tòa Nam Ả Rập, bao gồm Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập Thống Nhất, Oman và Yemen, đã nêu bật tầm quan trọng của chuyến tông du vừa qua của Đức Thánh Cha với thông tấn xã AsiaNews. “Đối với các tín hữu, chủ yếu là người nhập cư, cuộc gặp gỡ với Đức Phanxicô là một nguồn khích lệ lớn,” ngài nói.

Một bầu không khí vui mừng và nhiệt tình trước nhiều sự kiện đặc trưng trong ba ngày Đức Thánh Cha đến thăm vẫn còn đọng lại ở Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập Thống Nhất, đặc biệt là thánh lễ công cộng đầu tiên trước hơn 135 nghìn người, bao gồm cả người Hồi giáo, và cuộc họp liên tôn ở Abu Dhabi.

Các nhà phân tích và chuyên gia cũng nhấn mạnh tầm quan trọng của tài liệu được ký bởi Đức Giáo Hoàng và bởi Đại Imмам Ahmad Muhammad Al-Tayyib của Đại Học Al-Azhar, về giá trị “tiên tri và cách mạng”.

Đức Cha Hinder giải thích rằng “Cao trào của chuyến tông du là ngày cuối cùng mà Đức Thánh Cha dành trọn vẹn cho cộng đoàn Công Giáo địa phương, từ sáng, với bữa ăn sáng rồi tới một cuộc họp với một số đại diện trong miền Giám Quản Tông Tòa. Lời chào đến người khuyết tật, trẻ em, gia đình và người già. Cuộc gặp gỡ với vị linh mục già nhất trong miền, năm nay đã 92 tuổi, diễn ra đặc biệt cảm động. Cuối cùng, cuộc hành trình cùng nhau qua đám đông với một rừng các điện thoại di động, cho đến khi vào công sân vận động và sự bùng nổ của niềm vui đã đồng hành cùng Đức Giáo Hoàng. Rồi thánh lễ, đơn giản nhưng đồng thời thật cảm động.”

Đức Cha Hinder cho biết “Trên đường từ Tòa Giám Mục ra sân vận động, tôi đã nói chuyện với Đức Thánh Cha.

Chúng tôi đã thảo luận về tình hình của Giáo Hội địa phương. Điều quan trọng là Đức Thánh Cha thấy tận mắt thực tế địa phương, vượt lên trên các tài liệu và báo cáo. Đó là một kiến thức trực tiếp về một Giáo Hội bao gồm hầu hết là những người di dân, với những vấn nạn và đặc thù của nó. Ngài chứng kiến tận mắt sức sống của một cộng đồng người Phi Luật Tân, Ấn Độ, Châu Phi vừa nghèo nàn nhưng lại giàu đức tin.”

“Về phương diện cá nhân thời điểm quan trọng nhất là cuộc gặp gỡ với cộng đồng Công Giáo địa phương và thánh lễ sau đó. Tuy nhiên, từ quan điểm toàn cầu hội nghị liên tôn và văn kiện được ký kết với Đại Imмам, đại diện cho một bước tiến quan trọng trong cuộc đối thoại với Hồi giáo, có giá trị lớn”.

Đức Cha Hinder quan sát rằng các nhà lãnh đạo Hồi giáo và các nhà lãnh đạo chính quyền dân sự Các Tiểu Vương Quốc Ả Rập Thống Nhất “không chỉ có sự đón tiếp chính thức theo như văn hóa địa phương, mà còn trung thực và chân thành trong các mối quan hệ.” Tuy nhiên, ngài nhận xét dè dặt rằng “Liệu điều này có được chuyển hóa thành sự tăng cường các quyền tự do, đặc biệt là tự do tôn giáo, hay không chỉ có thể được nhìn thấy theo dòng thời gian”.

Đức Cha Hinder đánh giá cao lời kêu gọi quyền tự do tôn giáo ở vùng đất Ả Rập của Đức Giáo Hoàng là “can đảm” và nói thêm rằng “không có bình luận tiêu cực nào, ngay cả cho đến giây phút cuối cùng, một bầu không khí thân mật tuyệt vời vẫn ngự trị”.

Đối với các tín hữu “lời nói của Đức Giáo Hoàng là nguồn tự hào và lời mời gọi tiếp tục sống đức tin”, góp phần “xây dựng” với các Kitô hữu của các giáo phái khác và công dân của các niềm tin khác, đặc biệt là Hồi giáo, để xây dựng “một xã hội đa nguyên nhưng không mất truyền thống”.

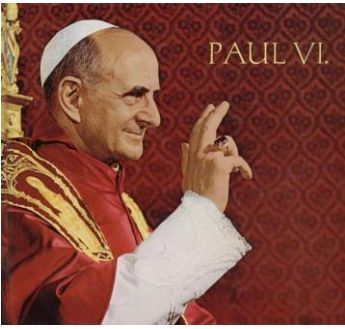
Trong những ngày này, vị Giám Mục gốc Thụy Sĩ 76 tuổi cũng đã gặp “một phái đoàn nhỏ” từ Yemen, những người đã có thể rời khỏi đất nước bất chấp chiến tranh. “Thật tuyệt khi có thể an ủi họ trong tình huống vẫn còn quá nhiều những khó khăn đối với họ”.

Để kết luận, Đức Cha Hinder đã chia sẻ một suy tư cá nhân: “Đây là một nguồn vui lớn trong giai đoạn cuối cùng trong sứ vụ của tôi tại một vùng đất trong thực tế đã phát triển đáng kể trong 15 năm qua. Và cuối cùng, suy nghĩ của tôi gửi đến người tiền nhiệm của tôi, là Đức Cha Bernardo Gremoli, hôm qua tôi đã viết cho người thân của ngài rằng tôi chắc chắn ngài đã cùng đồng hành với chúng tôi với những lời cầu bầu của ngài.”

Đức Cha Bernardo Gremoli, sinh ngày 30/6/1926 và qua đời ngày 6/7/2017, đã là Giám Quản Tông Tòa Ả Rập từ 1976 đến 2005.

Anthony Nguyễn

<http://www.vietcatholic.net/News/Home/Article/248852>



LỄ KÍNH THÁNH PHAOLÔ 6 GIÁO HOÀNG ĐƯỢC ĐƯA VÀO LỊCH CHUNG

Đức Thánh Cha Phanxicô đã quyết định đưa lễ kính thánh Phaolô 6 Giáo Hoàng vào lịch chung của Giáo Hội hoàn vũ: lễ kính tùy ý

vào ngày 29-5 hàng năm.

Trong sắc lệnh công bố hôm 6-2-2019, Bộ Phụng Tự và kỷ luật bí tích, sau khi lược thuật tiểu sử và những hoạt động của thánh Phaolô 6 cũng như những nét nổi bật trong đời sống thánh thiện của Người, đã khẳng định rằng:

Quyết định của Đức Thánh Cha Phanxicô

“Xét vì đời sống thánh thiện của Vị Giáo Hoàng này, được chứng tỏ qua các công trình và lời nói, để ý đến ảnh hưởng lớn do sứ vụ tông đồ của Người đối với Giáo Hội trên toàn thế giới, Đức Thánh Cha Phanxicô, đón nhận những thỉnh nguyện và ước muốn của Dân Chúa, đã quyết định rằng lễ kính thánh Phaolô 6 Giáo Hoàng được ghi vào Lịch Chung của Roma, vào ngày 29 tháng 5, với bậc lễ kính tùy ý”.

Thi hành quyết định

Lễ kính này phải được ghi vào tất cả các lịch và sách phụng vụ để cử hành Thánh lễ và Phụng vụ các giờ kinh; các văn bản phụng vụ cần được chấp nhận, kèm theo Sắc Lệnh này, phải được dịch, chấp thuận, và sau khi được Bộ này phê chuẩn, được các HĐGM công bố.

Lý do không cử hành vào ngày Thánh Nhân qua đời

Bộ Phụng Tự cho biết sở dĩ lễ kính thánh Phaolô 6 giáo hoàng không được cử hành vào ngày Người qua đời, 6 tháng 8, vì đó là lễ Chúa Hiên Dung. Vì thế, ngày được chọn để cử hành lễ kính thánh nhân là 29 tháng 5, là ngày Người Thụ Phong Linh Mục năm 1920 (Rei 6-2-2019)

G. Trần Đức Anh OP - Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-02/le-thanh-phaolo-vi-dua-vao-lich-chung.html>

ĐỨC THÁNH CHA CẦU NGUYỆN CHO CÁC NẠN NHÂN CỦA NẠN BUÔN NGƯỜI

Sau Kinh Truyền Tin hôm Chúa Nhật 10/02/2019 Đức Thánh Cha nhắc lại ngày “Ngày thế giới chống nạn buôn người” lần thứ năm được cử hành vào ngày 08/02 và mời mọi người cầu nguyện cho các nạn nhân. Đức Thánh Cha nói: Hai ngày trước, lễ nhớ thánh Giuseppina Bakhita, cũng là “Ngày thế giới chống nạn buôn người” lần thứ năm. Khẩu hiệu của năm nay là “Cùng nhau chống nạn buôn người”. “Cùng nhau chống nạn buôn người”, Đừng quên điều này. Đây là lời mời gọi cùng hợp lực để thắng thách thức này. Tôi cảm ơn tất cả những người đang đấu tranh

cho trận chiến này, đặc biệt là các nữ tu. Tôi gửi lời kêu gọi đặc biệt đến các chính phủ, để các nguyên nhân của nỗi đau này được giải quyết và các nạn nhân được bảo vệ. Nhưng tất cả chúng ta có thể và phải hợp tác bằng cách tố cáo các trường hợp bóc lột và nô lệ người nam, phụ nữ và trẻ em. Cầu nguyện là sức mạnh nâng đỡ sự dân thân chung của chúng ta. Vì điều này, giờ đây tôi mời tất cả cùng cầu nguyện với Thánh Giuseppina Bakhita.

Thánh Giuseppina Bakhita, khi còn nhỏ, ngài bị bán làm nô lệ và phải đối mặt với những khó khăn và đau khổ không thể kể xiết.

Sau khi được giải thoát khỏi sự nô lệ thể xác, ngài đã tìm thấy ơn cứu chuộc thực sự trong cuộc gặp gỡ với Chúa Kitô và Giáo hội của Người.

Thánh Giuseppina Bakhita, xin giúp đỡ tất cả những ai còn đang phải sống trong cảnh nô lệ.

Nhân danh họ, xin chuyển lời cầu xin của chúng con đến Thiên Chúa đầy lòng xót thương, để những xiềng xích giam cầm họ có thể bị phá vỡ.

Chính Thiên Chúa có thể giải thoát tất cả những người đã bị đe dọa, bị thương hoặc bị ngược đãi do nạn buôn người. Mang lại sự an bình cho những người sống sót sau cảnh nô lệ này và dạy họ xem Chúa Giêsu là mẫu gương của đức tin và hy vọng để họ có thể chữa lành vết thương.

Chúng con xin ngài chuyển cầu cho tất cả chúng con: để chúng con không rơi vào sự thờ ơ, để chúng con mở mắt và nhìn vào sự khốn khổ và vết thương của rất nhiều anh chị em bị tước mất nhân phẩm và tự do và nghe tiếng kêu cứu của họ. Amen.

Lạy thánh Giuseppina Bakhita, cầu cho chúng con

Ngọc Yến - Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-02/dtc-cau-nguyen-nan-nhan-buon-nguoi.html>

BIỂU TÌNH TẠI VIRGINIA – DÂN BIỂU GỐC VIỆT KATHY TRẦN GÂY RA NHỮNG CÁI NHÌN ÁC CẢM VỚI NGƯỜI VIỆT NAM

Sự tức giận và ghê tởm về những lời bình luận của chính trị gia gốc Việt Kathy Trần, là người tung ra dự luật cho phép phá thai ngay cả khi một phụ nữ đang chuyển dạ sinh con đã truyền cảm hứng cho hàng trăm người tham dự Infanticide Rally – nghĩa là cuộc biểu tình chống tận diệt hài nhi - dù thông báo về cuộc biểu tình tại trường trung học South County ở Lorton hôm 2/2 chỉ được công bố trước đó có 2 ngày. Những người tham gia cuộc biểu tình nói rằng những tuyên bố nhân tâm của bà Kathy Trần về phá thai ngay cả lúc người mẹ đang lâm bồn đã khiến họ bị sốc và buộc họ phải phản đối mặc dù dự luật gây ra tranh cãi này đã thất bại và bà Kathy Trần là người đưa ra dự luật này đã phải tuyên bố hủy bỏ một cuộc họp báo tại tòa thị chính Lorton vào tối hôm trước.

Erin Caines, giáo dân tại giáo xứ Chúa Thánh Thần ở Annandale, nói: “Chúng tôi cũng sợ, kinh hoàng, và sợ hãi về tất cả những lãnh vực khi bạn có thể nghĩ rằng Virginia sẽ đi theo con đường tương tự như New York.” Cô Erin đã tham dự cuộc biểu tình với chồng và năm đứa con, tuổi từ 1 đến 13.

“Chúng tôi muốn bảo đảm rằng mọi người phải biết rằng người Virginia chống lại dự luật đó. Người dân Virginia là những người phò sinh và chúng tôi không muốn thấy những luật phá thai cực đoan như thể được thông qua tại tiểu bang chúng tôi,” cô nói với phóng viên tờ Arlington Catholic Herald, là tờ báo của Giáo phận Arlington. Đầu tuần trước, đảng Cộng Hòa ở bang Virginia đã công bố một video trong đó bà Kathy Trần, thuộc đảng Dân Chủ, trả lời các câu hỏi chất vấn của dân biểu Todd Gilbert, thuộc đảng Cộng Hoà, chủ tịch khối đa số tại Hạ Viện Virginia.

Ông Todd Gilbert đặt câu hỏi với bà Kathy Trần: “Đâu là hạn chót trong tam cá nguyệt thứ ba, một bác sĩ có thể thực hiện phá thai nếu ông ta đã xác định rằng phẫu thuật này sẽ làm ảnh hưởng sức khỏe tâm thần của người phụ nữ?”

“Cho đến hết tam cá nguyệt thứ ba”, bà Kathy Trần trả lời “chắc như đinh đóng cột” trong phiên điều trần ngày 28 tháng Giêng tại Quốc Hội Lưỡng Viện ở Richmond.

Sau đó, ông Todd Gilbert hỏi tiếp, “Khi rõ ràng là một người phụ nữ sắp chuyển dạ sinh con, lúc đó cô ấy có thể yêu cầu phá thai được không?”

Bà Kathy Trần thân nhiên trả lời: “Dự luật của tôi sẽ cho phép điều đó”.

Thống đốc bang Virginia là Ralph Northam, một nhân vật phò phá thai, tiếp tục châm dầu vào lửa trong một cuộc phỏng vấn vào ngày 30 tháng Giêng khi được hỏi về video này. Ông nói: “Như thế, nếu một người mẹ chuyển dạ, đứa trẻ sẽ được sinh ra, đứa trẻ sẽ được giữ thoải mái, đứa trẻ sẽ được hồi sinh nếu người mẹ và gia đình mong muốn, theo sau một cuộc thảo luận sẽ xảy ra giữa các bác sĩ và người mẹ.” Nói cách khác, dự luật của bà Kathy Trần cực đoan đến mức cho phép người mẹ yêu cầu các bác sĩ giết chết đứa con ngay cả khi đứa bé đã được chào đời.

Angela McGuire, giáo dân của Nhà thờ St. Patrick ở Fredericksburg, cho biết cô rất đau lòng sau khi biết về dự luật của bà Trần. Năm năm rưỡi trước, con trai cô McGuire là Jude Lucas đã chết khi thai được 18 tuần. Dự luật của Kathy Trần “khiến vết thương rộng mở đối với tôi,” McGuire nói. “Nó giống như chuyện mới xảy ra là ngày hôm qua.”

Jennifer Brandi từ Hyattsville, Maryland, cho biết cô thường không đến các sự kiện như các cuộc biểu tình, nhưng trong trường hợp này, cô cảm thấy đó là nghĩa vụ công dân của mình phải tham dự.

“Tôi thấy chuyện này quá đau lòng. Tôi nghĩ rằng chuyện này làm nhiều người đau lòng, “cô nói. “Tôi không thể tìm ra bất kỳ lời nào có thể biện minh cho dự luật. Ngay cả đối

với những lý do đã được đưa ra, không có điều nào trong số đó thực sự có ý nghĩa và nó thực sự làm mất đi giá trị cuộc sống của con người. Tôi chỉ hy vọng (các chính trị gia) có một sự thay đổi trong trái tim của chính họ.”

Trước các bài diễn văn, đông đảo các nam phụ lão ấu đứng co ro vì thời tiết lạnh lẽo trên vỉa hè mang theo những dòng chữ: “Hãy yêu mến cả hai người mẹ và hai nhi”, “Cuộc sống vẫn tốt hơn” và “Ngăn chặn chủ nghĩa phá thai cực đoan ở Virginia”.

Vào buổi trưa, đám đông đã tập trung quanh bục giảng để nghe các diễn giả từ một số tổ chức phò sinh, bao gồm Susan B. Anthony List, Student for Life of America, The Family Foundation, Virginia Association for Human Life, và March for Life and Concerned Women for America.

Nhiều diễn giả kêu gọi những người ủng hộ sử dụng tiếng nói và phiếu bầu của họ để ủng hộ cho cuộc sống. Hiện nay, những người phò sinh chiếm đa số tại cơ quan lập pháp nhà nước bởi với hơn một dân biểu ở Hạ Nghị Viện và hai thượng nghị sĩ ở Thượng Viện. Nhiều người tin rằng Quốc Hội Virginia có nguy cơ chuyển sang đa số phò phá thai sau cuộc bầu cử tháng 11 tới.

“Chúng ta cần phải chuẩn bị bởi vì (dự luật này) sẽ quay trở lại ở Virginia,” Tina Whittington của tổ chức Student for Life of America cảnh báo.

Với dự luật cho phép phá thai quá cực đoan này bà Kathy Trần, dân biểu gốc Việt đầu tiên tại Virginia đã gây ra những cái nhìn ác cảm với người Việt Nam. Vì thế, sau cuộc biểu tình, một đại gia đình Việt Nam gồm ông bà nội ngoại cháu chắt đã ở lại để hiển thị các biển báo tự chế của họ cho các tài xế đi qua.

Anh Anthony Cao cho biết anh đau lòng khi nghe tin bà Kathy Trần, một người đồng hương Việt Nam, đã giới thiệu dự luật này.

“Người Việt Nam chúng tôi không phải là những người bạo động. Chúng tôi đã trải qua rất nhiều. Chúng tôi đã chứng kiến rất nhiều điều độc ác. Và đây chỉ là một dự luật để giới thiệu cái ác và chúng ta không thể để điều đó xảy ra”, Cao, một giáo dân của giáo xứ Thánh Philipphê ở Falls Church nói.

“Tôi không quan tâm đến đảng phái chính trị hay tôn giáo của bạn. Tôi là người Công Giáo nên cố nhiên tôi đánh giá cao tất cả những dấu chỉ tôn giáo này, nhưng sự sống là một nguyên tắc phổ quát.”

Khi được một người đàn ông khác hỏi bạn muốn nói gì với Kathy Trần, Anthony, suy nghĩ một chút rồi nói, “Tôi sẽ nói bà ta bạn là một con người được yêu thương. Bạn xứng đáng với tình yêu. Và tình yêu không có nghĩa là giết chóc.”

Anthony Nguyễn

<http://www.vietcatholic.net/News/Html/248823.htm>

GÓC NHÌN MỤC VỤ



Ngộ Đạo Là Gì?

Trong quyển Kinh thánh Tân ước, khi dẫn nhập tổng quát vào các thư của thánh Gioan, người viết cho biết là mục tiêu của những thư này, theo thánh Irênê, là nhằm cảnh giác các tín hữu về trào lưu ngộ đạo. Thế thì “ngộ đạo” là cái gì vậy?

Lần đầu tiên gặp tiếng “ngộ đạo”, tôi liên tưởng tới những tiếng “ngộ độc, ngộ thực”, hay là “ngộ hoặc, ngộ nhận”, và nghĩ tới những người đã hiểu sai đạo lý cho nên tuyên bố xằng xệ; hoặc là những kẻ đi lường gạt người ngây thơ dễ tin. Nhưng mà khi tra lại từ điển, thì thấy rằng “ngộ” không phải chỉ có nghĩa “sai lầm” (ngộ nhận) hay là “gặp” (hội ngộ, kỳ ngộ), nhưng còn có nghĩa là: “hiểu ra được, thức tỉnh” (tỉnh ngộ, giác ngộ). Và đây mới là đúng nghĩa của “ngộ đạo”, dịch từ **gnosis** trong tiếng Hy-lạp, có nghĩa là sự hiểu biết. Tuy nhiên, đó chỉ mới là nói về từ ngữ. Khi muốn mô tả nội dung của trào lưu ngộ đạo (**gnosticism**), thì các nhà sử học cho thấy rằng nó phức tạp hơn nhiều.

Như vừa nói, trong tiếng “ngộ đạo”, thì “ngộ” có nghĩa là “hiểu biết” chứ không phải là “sai lầm”. Nhưng mà chắc phải có gì sai lầm nên thánh Gioan mới phải cảnh giác các tín hữu chứ?

Đúng như vậy, nếu “ngộ đạo” chỉ có nghĩa là sự hiểu biết về đạo thì không có gì đáng nói. Vấn đề được đặt ra là khi nó trở thành một lạc giáo. Trên thực tế, nó đã trở thành một mối nguy cơ đe dọa đức tin Kitô giáo suốt mấy thế kỷ. Thực ra, con người chúng ta ai cũng ham hiểu biết hết mọi chuyện trên trời dưới đất, kể cả về thế giới thần thánh cùng

là định mạng con người sau khi đã chết. Điều đó nằm trong bản tính tự nhiên của con người, và không có gì đáng trách hết. Chuyện đáng trách là giữa hàng ngũ của các tín hữu Kitô giáo, có những người chủ trương họ nhận được một kho tàng kiến thức riêng về thiên giới, và ai gia nhập vào nhóm của họ thì sẽ được họ truyền thụ cho. Nói như vậy có nghĩa là ngoài sự hiểu biết về Thiên Chúa mà chúng ta nhận được nhờ việc đón nhận mạc khải của Chúa được truyền thụ qua Kinh thánh và lời giảng các tông đồ, họ chủ trương còn có một nguồn mạc khải kín đáo khác nữa mà chỉ ai gia nhập nhóm ngộ đạo thì mới biết được. Đây là một hình thức ngộ đạo mà thánh Irênê đã tố cáo. Theo Irênê, ngoài mạc khải của Lời Chúa được các thánh tông đồ rao giảng và truyền lại cho Hội thánh, không còn có nguồn mạc khải bí mật nào nữa.



Nhưng mà thánh Irênê sống vào thế kỷ II, chứ đâu phải vào thời Tân ước ra đời đâu?

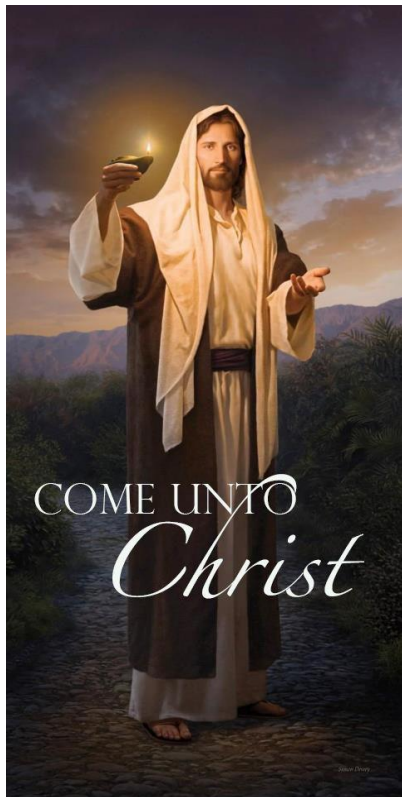
Đúng như vậy. Như đã nói trên đây; tự nó, sự “ngộ đạo” (theo nghĩa là hiểu biết về đạo) thì chẳng có gì là xấu cả. Chính thánh Gioan đã viết trong Phúc âm (17,3) rằng: “sự sống đời đời hệ tại hiểu biết Thiên Chúa chân thật và biết đức Giêsu đáng mà Chúa sai đến”. Khi chúng ta đón nhận Tin mừng và đức tin, thì chúng ta được biết Chúa hơn, không phải chỉ biết cách trừu tượng mà còn được sống thân mật với Chúa. Dưới khía cạnh đó, sự “ngộ đạo” không có gì là xấu. Ngoài ra, còn có một hình thức ngộ đạo chính đáng và tốt lành nữa, đó là sự cố gắng của các nhà thần học muốn đào sâu thêm nội dung đức tin; theo nghĩa này, Clémentê, Origène và trường phái Alexandria tự nhận là mình đang theo đuổi “ngộ đạo”, muốn đi sâu hơn vào việc hiểu biết Chúa, tới những cấp độ cao của sự chiêm niệm. Tuy nhiên, bên cạnh nghĩa “ngộ đạo” nói được là theo nghĩa đen như vậy, các nhà sử học đặt nhãn hiệu “ngộ đạo” cho những khuynh hướng chủ trương nhận được mạc khải kín về Thiên Chúa. Trên thực tế, nội dung của những điều được mạc khải kín đáo chỉ là một mớ học thuyết pha phối giữa mạc khải Kinh thánh với các triết thuyết khác từ Hy-lạp và miền Tiểu á. Những học thuyết ấy đi ngược với những chân lý nền tảng của Kitô giáo, cách riêng về Thiên Chúa, về Đức Kitô và về con người.

Về Thiên Chúa thì có gì lệch lạc?

Đành rằng phái ngộ đạo tin có Thiên Chúa, nhưng mà Thiên Chúa rất là cao xa tít mù, ngự trên cửu trùng. Đối lại là vật chất; và vật chất thì xấu xa tội lỗi. Như vậy, chủ trương căn bản của nhóm ngộ đạo là quan niệm **nhị**

nguyên, luôn luôn đối chọi giữa sáng tối, trắng đen. Giữa hai thái cực (một bên là Thiên Chúa cao tít mù, và một bên là Vật chất) nhóm ngộ đạo chủ trương có rất nhiều hữu thể môi giới. Tuy nhiên, chúng không phải do Thiên Chúa tạo dựng, nhưng là xuất phát (emanatio) từ thiên tính, tạo thành một chuỗi đẳng cấp từ trên xuống. Vì vậy hữu thể nào càng gần Chúa thì càng được sung mãn toàn thiện, và càng xuống thấp thì càng bất toàn. Tuy nhiên sự xuống dốc không phải trơn tru đều đều, nhưng mà có sự đứt quãng, có sự sa đoạ thoái hóa, từ loài thiêng liêng sang loài vật chất. Đứng đầu hàng của loài sa đoạ là một “Hóa công” (Demiurgus), làm chủ thế giới vật chất, thế giới mà con người đang sống, nơi diễn ra đủ mọi thứ bất công tội lỗi, đau khổ và chết chóc. Quan niệm nhị nguyên của nhóm ngộ đạo không những đối chọi giữa loài thiêng liêng với loài vật chất, giữa ánh sáng và tăm tối, nhưng thậm chí còn đối chọi giữa Thiên Chúa thực (Chúa của tình thương trong Tân ước) với Hóa công (tức Thiên Chúa độc dữ trừng phạt của Cựu ước).

Chủ trương ngộ đạo có ảnh hưởng gì tới Đức Kitô?



Cần nhắc lại là có rất nhiều khuynh hướng ngộ đạo, đôi khi chống đối lẫn nhau. Trong các khuynh hướng ngộ đạo, có hai quan niệm trái ngược với đức tin công giáo về Đức Kitô.

1) Một quan niệm là đồng hóa Đức Kitô với Hóa công, không phải theo nghĩa là Ngài là Ác Thần vật chất, nhưng theo nghĩa là Đức Kitô chỉ là một thụ tạo của Thiên Chúa. Bởi vậy, tuy dù thuyết ngộ đạo bùng nổ vào thế kỷ II-III, nhưng vài nhà chú giải Thánh kinh cho rằng nó đã manh nha từ những cộng đoàn Êphêsô và Colossê, khiến cho

thánh Phaolô phải nhấn mạnh rằng tuy dù mọi vật trên trời dưới đất được tạo nên do Đức Kitô và vì Đức Kitô, nhưng Đức Kitô không phải là Hóa công theo nghĩa là thuộc hàng thụ tạo, bởi vì nơi Người có sự sung mãn của thiên tính.

2) Một quan niệm khác thì phủ nhận cuộc nhập thể của Đức Kitô. Theo họ, vật chất là cái xấu xa bỉ ổi; thân xác cũng là cái xấu xa tội lỗi, và sự cứu rỗi hệ tại thoát ly khỏi vật chất; vì thế không thể có chuyện Thiên Chúa xuống làm người với thân xác con người được. Theo họ, Đức Kitô chỉ có dáng vẻ bề ngoài là con người chứ không phải là người

thật. Có lẽ đây chính là chủ trương mà thánh Gioan tông đồ phải đối phó khi nhấn mạnh tới việc nhập thể của Đức Kitô trong các thư. Dù sao thì vào thời của thánh Gioan, nó mới chỉ manh nha. Khuynh hướng này sẽ bùng lên trong những thế kỷ tiếp, dưới nhãn hiệu là “ảo nhân thuyết” (docetismus), với những hậu quả lạc giáo về bản tính đức Kitô cũng như về đức Maria. Thực vậy, nếu Đức Kitô không phải là người thực mà chỉ là ảo ảnh con người, thì đức Maria đâu có phải là mẹ của Đức Kitô.

Sau cùng, chủ trương của phái ngộ đạo về con người có gì trái với mặc khải Kitô giáo?

Về nhiều điểm lý thuyết cũng như thực hành. Xét về lý thuyết, thì họ chống lại tín điều xác con người sẽ sống lại, bởi vì theo họ thân xác và vật chất tự bản chất là xấu, nên không thể nào được hưởng ơn bất tử. Cũng có thuyết chủ trương thuyết luân hồi, theo đó linh hồn cứ bị đẩy hết kiếp này sang kiếp khác để thanh luyện; chừng nào được sạch rồi thì được trở về thiên giới. Về thực hành, thì ta thấy có những khuynh hướng trái ngược nhau. Có nhóm thì rất là khát khe về luân lý, hành hạ thân xác mằm mống tội lỗi, kiêng thịt và rượu, thậm chí dùng nước lã khi cử hành Thánh lễ; họ cũng khước từ hôn nhân vì cho đó là tội lỗi. Đối lại thì có nhóm tháo thủ hoàn toàn vì coi thân xác vật chất hoàn toàn sa đoạ rồi, vô phương cứu vớt; vì thế ta cứ tự do buông thả chứ hơi đâu mà kiêng chế, thậm chí có nhóm cộng sản, đặt hết mọi tài sản để dùng chung, kể cả các bà vợ.

Như vừa nói trên đây, xem ra vào thời các tông đồ đã có những mằm mống của phái ngộ đạo (hoặc có người gọi là “tiền ngộ đạo”). Sang đến thế kỷ II, thì khuynh hướng này mới bành trướng, và thánh Irêneô là người đã viết nhiều tác phẩm để chống lại với lạc thuyết đó, mang nhiều khuynh hướng khác nhau. Cách riêng tại Rôma, Markion lập ra một Giáo hội tự trị, với hàng giáo phẩm riêng. Ông ta không những loại bỏ các sách Cựu ước, mà ông cũng gan lọc các tác phẩm Tân ước, chỉ giữ lại Phúc âm theo thánh Luca và 10 thư của Phaolô. Dĩ nhiên, các nhóm ngộ đạo có một mô mặc khải khác, được truyền tụng kín đáo giữa những thành viên mà thôi. Một số tác phẩm ngụy thư đã ra đời trong hàng ngũ của nhóm ngộ đạo. Cũng nên biết là quan niệm nhị nguyên còn tồn tại nơi nhóm Manikêo, và mãi tới thời Trung cổ còn thấy bóng dáng nơi nhóm Albigeois vào thế kỷ XIII. Ngày nay, người ta thường gán là ngộ đạo những ai muốn phân rẽ thiện ác, tốt xấu theo quan niệm nhị nguyên; cũng bị gọi là ngộ đạo những ai chạy theo những mặc khải tư riêng về các thiên thần hay về tận thế thay vì đào sâu học hỏi Lời Chúa trong Kinh thánh; hoặc là những người sử dụng một kỹ thuật (phương pháp) nào đó để đạt tới Thiên Chúa. Và cũng bị liệt vào hàng ngộ đạo những ai muốn uốn nắn hình ảnh Thiên Chúa theo sở thích riêng tư, hợp với tâm cỡ lý luận con người, thay vì chấp nhận thập giá và mâu nhiệm đức tin.

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, OP

<http://hddm.vn.net/ngo-dao-la-gi/>

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 2, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 2: Chúa Nhật VI Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phêrô Đamianô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 2:** Lập Tông Tòa Thánh Phêrô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 2:** Thánh Pôlicapô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 2: Chúa Nhật VII Thường Niên.**

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 3, 2019

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 1 tháng 3:** Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 3:** Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 3: Chúa Nhật VIII Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 3: Lễ Tro. Khởi đầu Mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pepêtua và Thánh nữ Phêlixita, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 8 tháng 3:** Thánh Gioan Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 9 tháng 3:** Thánh Phanxica Rôma, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 10 tháng 3: CHÚA NHẬT I MÙA CHAY.** Đòi giờ (tối Thứ Bảy, ngày 9 tháng 3, trước khi ngủ sẽ phải chỉnh đồng hồ lại sớm hơn 1 giờ).
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xyirilô, Giám mục Giêrusalem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 3: Thánh Giuse, Bạn Trăm Năm Đức Trinh Nữ Maria. Lễ trọng. Bồn mạng Ca Đoàn Thánh Giuse.**

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3:** Thánh Turibiô Môngrôvêgiô, giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 3: Lễ Truyền Tin. Lễ trọng. Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY.**

CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2019 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON

Quý ông bà, anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay (BLA) trợ giúp công việc của Giáo phận qua những chương trình, những sứ vụ góp phần trợ giúp thiêng liêng, bác ái và huấn luyện các nam nữ và con em trong các giáo xứ của chúng ta. Chủ đề cho Chiến dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm 2019 là: **“Cùng Nhau Trong Ánh Sáng Chúa Kitô”**. Ánh Sáng Chúa Kitô đã xua tan bóng tối và chúng ta được mời gọi chia sẻ ánh sáng của Người cho mọi người chúng ta gặp gỡ.

Khi chúng ta tham gia Chiến dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay, mỗi người có thể trở nên một tia sáng hy vọng cho người thất vọng, một chút tin tưởng cho người yếu tin, và một khí cụ của Thiên Chúa yêu thương và nhân lành cho nhiều người đói khổ. Xin quý ông bà anh chị em cân nhắc để cam kết ủng hộ Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay 2019 nhờ đó sẽ giúp duy trì ánh sáng của Chúa Kitô tỏa rạng trong giáo phận của chúng ta.

Xin Chúa Giêsu chúc lành cho quý vị với bình an của Người bây giờ và mãi mãi.

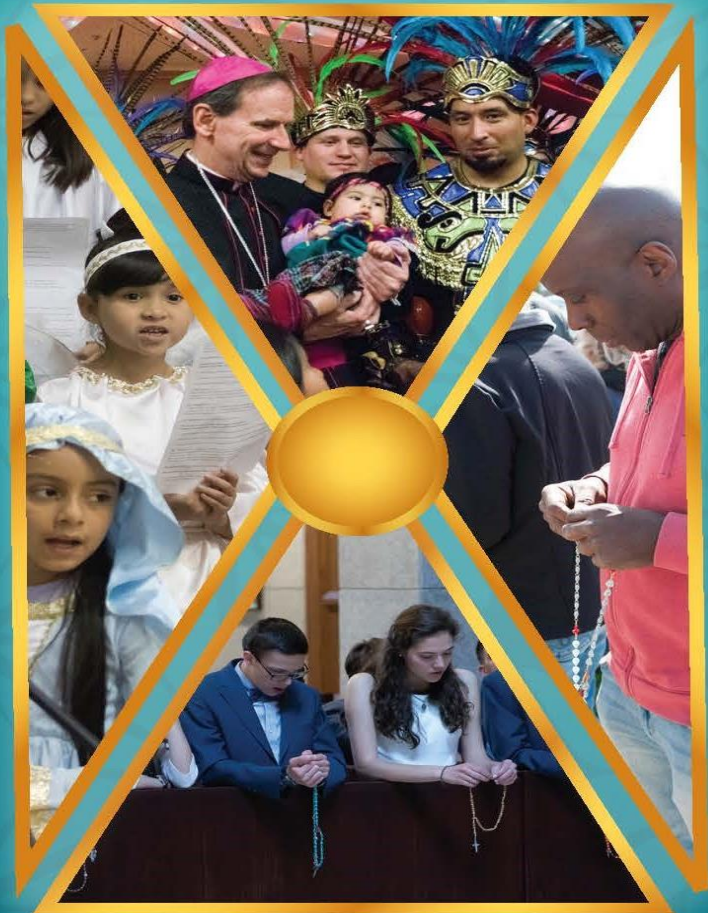
Thân mến trong Chúa Kitô

Đức Cha Michael F. Burbidge,
Giám Mục Arlington



Trong tuần qua, nhiều gia đình trong Giáo Xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay 2019 (BLA).

Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo Xứ chúng ta và Giáo Họ La Vang năm nay là \$120,000.00. Sau khi suy nghĩ về bao nhiêu ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta, xin hãy xem xét trong cầu nguyện để làm một cam kết vào cuối tuần mùng 2 và 3 tháng 3, 2019, cho kế hoạch gây quỹ quan trọng cho rất nhiều chương trình và mục vụ đang phục vụ cho dân Chúa trong giáo phận chúng ta. Qua BLA, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta.



2019 BISHOP'S LENTEN APPEAL PRAYER

Heavenly Father,
You sent your Son, Jesus,
to be the Light of the World
and to redeem us through His
Death and Resurrection.

As the One Body of Christ,
let us join through the
Bishop's Lenten Appeal,
to shine His light for others to see
and generously support our
brothers and sisters in need
throughout our diocese.

We pray this through our
Lord Jesus Christ,
who lives and reigns with you
in the unity
of the Holy Spirit,
One God, for ever and ever.

AMEN.

*Saint Thomas More, pray for us.
Saint Elizabeth Ann Seton, pray for us.*



GIẤY KHAI THUẾ (1.1.2018 – 31.12.2018)

Giấy khai thuế đã được văn phòng giáo xứ gửi về nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 1.1.2018 đến 31.12.2018, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

Giáo xứ chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng xin cảm ơn nhất là quý vị đã bỏ tiền trong phong bì có số danh bộ để Giáo xứ dễ dàng cập nhật số tiền quý vị đóng góp và Giáo Phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ chúng ta thực hành đạo nơi Giáo Phận Arlington này.

GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước.

Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682.

Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức.

Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

XIN MAU CHÓNG HOÀN TRẢ VÉ SỐ

Chương trình vé số Hội Chợ Tết 2019 đã kết thúc. Tuy nhiên vẫn còn nhiều vé số ban tổ chức gửi đến quý ông bà, anh chị em nhưng nay vẫn chưa nhận lại được. Nếu ai vẫn còn đang giữ các vé số không mua, xin vui lòng hoàn trả lại, bằng cách bỏ vào rổ quyền tiền trong thánh lễ, hoặc gửi qua bưu điện (dùng bao thư đi kèm với vé số thì quý vị sẽ không phải dán tem). Tiểu bang Virginia sẽ đánh thuế vé số nào ban tổ chức không nhận lại được. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

Ts. Tôma Phó Quốc Luân, OP

NHỮNG NGƯỜI THẮNG GIẢI VÉ SỐ

Hội Chợ Tết Tình Gia Đình 2019

Dulles Expo Center, Chantilly, Virginia

Ngày 2 tháng 2, 2019

Giải độc đắc - 2018 Toyota Camry LE: số **51850**, người mua: Trieu Nguyen (**đã nhận xe**)

Giải \$200.00 tiền mặt

- | | |
|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 11326 | Hoan C. Le (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 32004 | Nguyễn V. Luận (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 43884 | Phạm Kim Khanh (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 13365 | Bui T Lan (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 32430 | Lieu T. Nguyen (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 31158 | Phuong Pham (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 12763 | My Chi Pham |
| <input type="checkbox"/> 18600 | Dalila Wortman (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 49592 | Kim Nguyen (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 29908 | Dieu Nguyen |

Ngày 3 tháng 2, 2019

Giải độc đắc - 2018 Toyota RAV4 LE: số **58525**, người mua: Lynn (**đã nhận xe**)

Giải \$200 tiền mặt

- | | |
|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> 57772 | Danny Vo |
| <input type="checkbox"/> 44264 | Lahn Cao |
| <input type="checkbox"/> 37174 | Nhu-tam Nguyen |
| <input type="checkbox"/> 26916 | Ngô Minh Đức |
| <input type="checkbox"/> 41949 | Yvonne Tran (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 31404 | Phuong Phung |
| <input type="checkbox"/> 54585 | Anhphuong Tran (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 32651 | Paul Tran (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 10325 | Thai Pham (đã nhận tiền) |
| <input type="checkbox"/> 13593 | Tham Vu (đã nhận tiền) |

Ban tổ chức đã liên lạc những người trúng giải. Cũng vậy, những người trúng giải xin liên lạc văn phòng Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, số điện thoại: 703-553-0370.

Xin chúc mừng những ai trúng số, và chân thành cảm ơn tất cả quý vị đã mua vé số để ủng hộ ước mong xây dựng nhà thờ của chúng tôi.

Ts. Tôma Phó Quốc Luân, OP

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

https://www.youtube.com/watch?v=iF5i_3rdJ3I

Tiền Thu Trong Tuần (07/02/19 - 10/03/19)

Tiền quyên lễ Giao Thừa	\$967.00
Tiền quyên lễ Mồng Một Tết Nguyên Đán	\$2,177.00
Tiền quyên lễ Mồng Hai Tết Nguyên Đán	\$750.00
Tiền quyên lễ Mồng Ba Tết Nguyên Đán	\$730.00
Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,532.00
Tiền quyên lần 2 (<i>Báo Catholic Herald</i>)	\$239.00
Hộp tiền nền khẩn	\$1,068.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$263.00
Tiền thu Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$3,800.00
Quỹ bảo trì cơ sở (<i>Monthly Offering</i>)	\$1,736.00

TỔNG CỘNG: \$19,262.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Đào Duy Tề, Bùi Thượng Lương, Trương Thành An, và em Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Vũ Thị Kim Vân, Phạm Thị Đông và Phạm Agnes.

Nếu trong gia đình có người đau yếu bệnh tật và xin cầu nguyện, xin liên lạc trực tiếp với ông cố Nguyễn Văn Hà (703) 256-4367 / (571) 789-9496; henrybpv@yahoo.com để được cho vào danh sách xin cầu nguyện.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 18/02/19 Trong Tuần VI Thường Niên

Lễ 8AM Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Gioan Baotixita Nguyễn Tiến Nam (N. Kim Liên)
Gioan Baotixita Nguyễn Thọ (N. Kim Liên)
Perpetua Trần Thị Kim Phượng (N. Kim Liên)
Các linh hồn (gđ. Ac. Thanh Xuân)

Lễ 7PM Anna Lê Thị Đa lễ giỗ (gđ. Trương)
Maria Vũ Thị Khiêm (Nguyễn Đức Tâm)

Thứ Ba: 19/02/19 Trong Tuần VI Thường Niên

Lễ 8AM Bà cố Maria Bùi Thị Qui lễ giỗ 10 năm (SHOP)
Maria Phạm Thị Nhiệm lễ giỗ (N.T. Phượng)

Lễ 7PM Bà cố Maria Bùi Thị Qui lễ giỗ 10 năm (SHOP)

Thứ Tư: 20/02/19 Trong Tuần VI Thường Niên

Lễ 8AM Các linh hồn Trần Family (Mai + Cao)

Lễ 7PM Phêrô Trần Kính (Trần Mươi)
Maria Nguyễn Thị Ngăn lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Trương Hạnh xin ơn bình an cho Phương Trang

Thứ Năm: 21/02/19 Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 8AM Gia đình Phạm Bảo xin ơn bình an trong năm mới

Lễ 7PM Gia đình Phạm Bảo xin thánh hóa trong năm mới

Thứ Sáu: 22/02/19 Lập Tông Tòa Thánh Phê-rô, Tông Đồ. Lễ kính

Lễ 8AM Đinh Như Thảo xin ơn bình an

Lễ 7PM Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin tạ ơn và xin ơn bình an

Thứ Bảy: 23/02/19 Thánh Pô-li-ca-pô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ

Lễ 8AM Giuse Phạm Ngọc Can (Nguyễn P. Ngọc Anh)
Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Thắm (Lan Toner)

CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 23/02/2019 – LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Giuse Lê Văn Cam (ông bà Huệ)
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng - Vân và các con)
Vinh sơn Maria Mai Ngọc Thiệu (Thiên Mai)
Ông Trần Việt Thắng (Ban Phụ Huynh Đoàn TNTT)
Linh hồn Lê Vinh Qui (anh chị Toàn + Liên)
Linh hồn Lê Vinh Qui (Trực + Tuyền)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Anna Vũ Nguyễn Hương (Trực + Truyền)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Têrêsa Võ Kim Dung lễ giỗ (Chờ & Yên)
Ông bà Huệ xin tạ ơn và xin ơn bình an

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 23/02/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI

Maria Bùi Thị Hạc (Đình Việt)
Võ Kim xin ơn bình an

CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C: 24/02/2019 – LỄ 7 GIỜ SÁNG

Cha Giuse Đỗ Văn Kỳ (gđ. Maria Nguyễn Thị Hương)
Đôminicô Đỗ Văn Minh (gđ. Maria Nguyễn Thị Hương)
Gioakim Đặng Anh Tuấn (gđ. Đặng Tiến)

Gioan Lê Ngọc Tứ và Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Nguyễn Hữu Niệm (Nguyễn Túc)
Giuse Nguyễn Văn Giới (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Giuse Trần Quốc Lâm (Hiếu Dung)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Khắc Đền (gđ. Đặng Tiến)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mác-ta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mác-ta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Các linh hồn thân nhân, nội ngoại (Phạm Đình Tuyên)
Các linh hồn ông bà nội ngoại (gia đình)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Nguyễn Lược)
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/02/2019 – LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG**

Antoine Huỳnh Văn Phú (gia đình)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đôminicô Nguyễn Mạnh Tiếp (gđ. các con cháu)
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Danh (gia đình)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Mon Sheri Nail & Spa)
Giuse Nguyễn Phú Tịnh (HSD 9655)
Giuse Trần Văn Hóa (các con)
Giuse Triệu Viên (Triệu Kim Lang)
Phanxico Lê Phát Lợi (gia đình)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Dương Bào)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Phạm V. Linh (gđ. Phạm V. Minh)
Phaolô Phạm Văn Minh (Lưu Hồng Hạnh)
Tôma Nguyễn Phúc Nhân (Nguyễn Trâm)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Agnes Trần Thị Giàu (gia đình)
Anna Phạm Thị Mươi (các con)
Anne Marie Trương Tuyết Mai (gia đình)
Elizabeth Huỳnh Thị Thiệt (gia đình)
Elizabeth Trương Tuyết Anh (gia đình)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Linh hồn Nguyễn Thị Phụng (gia đình)
Lucia Huỳnh Thị Hiệu lễ giỗ (gia đình)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Hùng)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (Toàn, Can, Tuấn, Minh, Tụ, Nhân)
Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
Maria Nguyễn Thị Diễm (gđ. Sự và Lan)
Maria Trần Thị Tâm (gia đình)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Trâm)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Sơn)
Các linh hồn thân nhân (Triệu Kim Lang)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gia đình)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Nguyễn Rina xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Gia đình bà Hồng xin cho gia đình bằng an
Gia đình Phạm Q. Tiến xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/02/2019 – LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (Trần Bảo Toàn)
Anrê Nguyễn An (Nguyễn Huân)
Antôn Hoàng Bá Huân (gđ. Bà Kim Vân)
Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Đaminh Ngô Văn Lâm (Ngô Thị Lệ)
Đaminh Ngô Viết Mùi (gia đình)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Hoàng Cao Phan (gđ. Bà Kim Vân)
Giuse Ngô Văn Đạt (Ngô Thị Lệ)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Vũ Quang Thiệu (gđ. Bà Kim Vân)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Trần Văn Phụng (Trần Bảo Toàn)
Phêrô Nguyễn Văn Chính (Nguyễn Thế Bình)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Phạm Thị Mai Loan (Hy + Phụng)
Anna Trần Thị Phương (Trần Bảo Toàn)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (Toàn, Can, Tuấn, Minh, Tụ và Nhân)
Maria Khổng Thị Mươi (gđ. Bà Kim Vân)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Trần Thị Lộc (Anne Nguyễn)
Maria Võ Thị Diễm Hương (Mai Trang)
Rôsa Nguyễn Thị Quế (Mai Trang)
Rôsa Nguyễn Thị Sang (gđ. Bà Kim Vân)
Các linh hồn tiên nhân (Ngô Thị Lệ)
Các linh hồn tiên nhân và các linh hồn (Trịnh Ngọc Kim)
Các linh hồn ông bà cha mẹ hai bên (Nguyễn Ngọc Ánh)
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/02/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiên)
Giuse Đặng Đức Vượng (Linda Nguyễn)
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)
Phaolô Đỗ Văn Hoan (Đỗ Mai)
Phêrô Nguyễn Văn Thanh (Hồ Hoài)
Anna Trần Thị Chung (Trần Thị Oanh)
Nguyễn Thị Xuân xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cha Trương Bửu Diệp

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/02/2019 – LỄ 2 GIỜ CHIỀU**

Giuse Trần Quốc Lâm (Trần Thị Kim Liên)
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 xin lễ bình an cho các gia đình hiệp sĩ

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
24/02/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Têrêsa Nguyễn Thị Mai Vinh (gđ. Trương Phú)

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (09.02.2019 – 10.02.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,471.00
Tiền quyên lần 2 (<i>Quyê phát triển giáo họ</i>)	\$2,337.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Giáo Họ	\$600.00
Quý mạnh thường quân ủng hộ Hội Chợ Tết	\$4,200.00
Tiền ủng hộ đầu giá 2 vé máy bay	\$1,043.00
Tiền lời bán thức ăn, nước uống, bánh chưng, quà tết và các trò chơi trong 2 ngày Hội Chợ Tết	\$55,174.00

TỔNG CỘNG: \$66,825.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (*Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá*)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (*Tuần 1*) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (*Tuần 2*) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (*Tuần 3*) 5:00pm - 6:00pm

Sisters Adores of the Holy Cross

Đông Miền Thánh Giá Đa Tự

CHILD CARE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

100917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết kia mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
Inquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ
cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình
vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên
lạc (703) 981-6001.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM



LICENSED IN VA, DC, MD

SỐ PHONE: (703) 536-4001

SỐ FAX: (276) 595-1954

GIỜ LÀM VIỆC: Monday - Friday (9:30am - 6:00pm)

Chúng tôi chuyên về BẢO HIỂM đại diện cho nhiều hãng

XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI-SỨC KHỎE-NHÂN THỌ

Hung Trương: (703) 536-4001 x101 (Office) or (703) 539-5857 (Cell)

Steve (Loc) Dang: (703) 536-4001 x102 (Office) or (571) 954-1015 (Cell)

Tiffany (Uyen) Phan: (703) 536-4001 x103 (Office) or (571) 699-6983 (Cell)

Nguyen Chung: (703) 536-4001 x104 (Office)

Uyen (Elie) Nguyen: (703) 536-4001 x105 (Office)

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504,
ANNANDALE VA, 22003



Văn phòng Bác Sĩ Sản Phụ Khoa Anna Khanh Lê
Chuyên điều trị các bệnh về phụ nữ, thai sản, đỡ đẻ và giải phẫu.
Hầu hết các tiểu Phẫu làm tại phòng mạch.
Đeo xương và Siêu âm 3D tại văn phòng.

4208 Evergreen Lane #213

Annandale, VA 22003

(703) 642-7522

Giờ làm việc: Thứ hai tới thứ sáu 8:30am-5:00pm.

Website: www.annandaleobgyn.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG VỚI NHỮNG
CHƯƠNG TRÌNH SAU ĐÂY:

- ♦ Giúp xin Medicaid và CHIPRA cho những gia đình có con em dưới 19 tuổi và có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các bệnh nhân ung thư vú đến những cơ quan điều trị.
- ♦ Kết nối và tìm hiểu về sức khỏe cho người Việt mắc bệnh mãn tính.
- ♦ Các lớp kỹ năng trò chuyện với các thành viên trong gia đình.
- ♦ Tư vấn hôn nhân gia đình.
- ♦ Các lớp Nhập tịch, tiếng Anh, máy tính và Càn Khôn Thập Linh.
- ♦ Thực phẩm miễn phí cho gia đình có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các nạn nhân bạo hành gia đình tới những cơ quan lân cận.
- ♦ Hội thảo về các vấn đề Cộng Đồng và Việt Nam.

703-538-2190

6066 Leesburg Pike Suite 100
Falls Church, VA 22041

Boat People SOS (BPSOS) là tổ chức phi lợi nhuận với thành tích 37 năm hoạt động ở tầm quốc gia và quốc tế, vì lợi ích cho đồng hương ở Hoa Kỳ và đồng bào ở Việt Nam. Sứ mạng của chúng tôi là "phát triển tổ chức và hỗ trợ phương tiện cho những cá nhân và cộng đồng trên con đường mưu cầu tự do và nhân phẩm."

CCP Home Improvement LLC

7708 Erie St. Annandale VA 2203

Call Chinh Phan at: (571) 259-8166

Email: cphi5220@gmail.com



We provide residential and commercial service.
Trên 18 năm kinh nghiệm
Chuyên đảm nhận

- ♦ Sửa chữa và làm mới nhà tắm, nhà bếp
- ♦ Finish basements
- ♦ Tân trang cơ sở thương mại, tiệm nail, tiệm tóc
- ♦ Sửa chữa và thay mới nền nhà các loại
- ♦ Làm thêm phòng và mở rộng nhà
- ♦ Sửa chữa hoặc làm deck mới
- ♦ Thay các loại cửa sổ và cửa ra vào
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống nước, thông các loại cống bị nghẹt
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống điện, đèn trần, quạt hút
- ♦ Sơn trong và ngoài nhà
- ♦ Rửa vách nhà & deck
- ♦ Thay mới mái nhà, máng xối.

We guarantee quality work!
We will not stop until our customers are satisfied.



Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

Some of Our Services

- Family Based Immigration
- Employment Based Immigration
- Investment Based Immigration
- Asylum
- Deportation and Removal
- Appeals
- Online Consultation Available

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487

F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436
FREE ESTIMATES

Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như sự rườm rà lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và cơ thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức độ hạn chế có hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân nhân, tham quan du lịch 24/7.

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaas.net
Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Solace DAY SPA **Cần Gấp thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

LEMAY INSURANCE SERVICES
4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C
Chantilly, VA 20151

(571) 308-3086 www.LemayInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm: **Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại**

Giờ làm việc: Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-533-4656
Email: quy@qt123construction.com

Family Child CARE
6341 FRANCONIA Rd
Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

New Orleans Live Crawfish & Seafood Restaurant

Mua 5 lb, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng

5 phút từ Eden Center

COUPON - COUPON - COUPON

Hãy ủng hộ nhà thờ!

Cứ mỗi \$25 quý vị xuất ra mua thức ăn; chúng tôi gọi lại \$5 tặng nhà thờ. Chương trình này chỉ tính vào những quý khách ngồi ăn trong nhà hàng.

(703) 536-2288 (703) 536-2289

6168 Arlington Blvd. Falls Church

Xin hỏi người quản lý để biết chi tiết



6168 Arlington Blvd.
Falls Church, VA

(703) 536-2288 (703) 536-2289

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S., P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
 - Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
- www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355
Herndon, VA (703)471-4145
Langley Park, MD (301)434-7844
Rockville, MD (301)309-8873

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đò Biển.



Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789